

הגדה

Haggadah

祂和我的故事，世代流傳，永不忘記！



慶祝逾越節 | 晚餐手冊
Hephzibah Global Ministry



逾越節快樂！

Chag Pesach Sameach !

חַג פֶּסַח שָׂמֵחַ



正月十四日，黃昏的時候，是耶和華的逾越節。
這月十五日，是向耶和華守的無酵節，你們要吃無酵餅七日。（妥拉利未記 23:5-6）

當那日，你要告訴你的兒子說：這是因耶和華在我出埃及的時候為我所行的事。這要在你手上作記號，在你額上作記念，使耶和華的妥拉常在你口中，因為耶和華曾用大能的手將你從埃及領出來。所以你每年要按著日期守這例。（妥拉出埃及記 13:8-10）

在逾越節的夜，我們吃逾越節的餐，記念逾越節的羔羊主 Yeshua 為我們所成就的事。讓我們手上拿著 Hagaddah 小冊子，來和我們的世代代講述耶和華曾用大能的手將我們從埃及領出來，把我們帶入祂愛子的光明國度。祂和我們的故事刻在我們的心版上，世代流傳，永不忘記！

逾越節晚餐次序：



第一杯：成聖之杯

(Kiddush קידוש | First Cup: The Cup of Sanctification)

- 洗手 (Urchatz ורחץ | Washing of the Hands)
- 蘸洋香菜 (Karpas כרפס | Dipping of the Parsley)
- 破碎中間的那塊無酵餅和隱藏 Afikoman אפיקומן
(Yachatz יחץ | Breaking of the Middle Matzah)
- 4個問題 (Ma-Nishtanah מה נשתנה | The Four Questions)
- 講述逾越節的故事 (Maggid מגיד | The Story of the Passover)



第二杯：審判之杯

(Makkot מכות | Second Cup: The Cup of Plagues)

- 逾越節的羊骨頭 (Zeroah or Pesach זרוע או פסח The Lamb Shankbone)
- 吃苦菜 (Maror מרור | Eating of the Bitter Herbs)
- 吃苦菜加磚泥
(Korech כורך | Eating of the Bitter Herbs with Charoset)
- 逾越節晚餐 (Shulchan Orech שלחן עורך | The Passover Supper)
- 品嚐 Afikoman (主的餅)
(Tzafun צפון | Eating of the Afikoman אפיקומן)



第三杯：救贖之杯（主的杯） (HaGeulah הגאולה | Third Cup: The Cup of Redemption)



以利亞之杯 (Eliyahu אליהו | Elijah's Cup)



第四杯：讚美之杯 (Hallel הלל | Fourth Cup: The Cup of Praise)

逾越節晚餐的4個杯，主要出自於妥拉出埃及記的6章6節到7節：

所以你要對以色列人說：我是耶和華；我要用伸出來的膀臂重重地刑罰埃及人，救贖你們脫離他們的重擔，不做他們的苦工。我要以你們為我的百姓，我也要作你們的神。你們要知道我是耶和華你們的神，是救你們脫離埃及人之重擔的。（出埃及記6:6-7）



第一杯：成聖之杯

逾越節的次序從為第一杯的祝福開始，所以也稱為祝福之杯。第一杯的意思是分別為聖。

我要將我的百姓和你的百姓分別出來。明天必有這神蹟。（出埃及記8:23）

猶太傳統會將這杯倒滿，象徵喜樂滿溢，福杯滿溢。逾越節使我們喜樂並慶祝 神對祂子民賜下平安的意念。作為自由的象徵，不再是罪的奴僕，我們斜靠而坐，輕鬆喜樂。

所有人倒滿杯子，由帶領者開始祝福並飲杯，之後大家放鬆斜靠（向左）而坐。

祝福：

Baruch ata Adonai eloheinu melek ha`olam bore p'ri hagafen.
主我們的神, 宇宙的主宰, 祢是應當稱頌的, 因為祢創造了葡萄酒。

- 第一次洗手：代表當我們進入神聖的逾越節慶祝時，我們將自己潔淨，分別為聖，手潔心清的來到祂面前。

- 在鹽水裡蘸洋香菜的意義：

於是，摩西召了以色列的眾長老來，對他們說：你們要按著家口取出羊羔，把這逾越節的羊羔宰了。拿一把牛膝草，蘸盆裡的血，打在門楣上和左右的門框上。你們誰也不可出自己的房門，直到早晨。因為耶和華要巡行擊殺埃及人，他看見血在門楣上和左右的門框上，就必越過那門，不容滅命的進你們的房屋，擊殺你們。（出埃及記12:21-23）

洋香菜：象徵蘸了逾越節羊羔之血的牛膝草。以色列人在亞筆月10日

預備了逾越節羊羔，因為神要行極大的災殃在埃及全地，祂要擊殺埃及的長子。

鹽水：象徵以色列人的眼淚和紅海的海水。這提醒我們，在世界中，那些還在被奴役，在被擄中那些人的眼淚。這是好機會，讓我們在禱告中記念並宣告：被擄的人得釋放，被囚的出監牢，那些被人口販賣，被奴役的婦女和兒童完全被救贖。

會眾把洋香菜蘸在鹽水中，帶領者祝福後，所有人一起品嚐。

祝福：

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lech ha-Olam,
borei p'ri ha-adamah.

主我們的神，宇宙的主宰，祢是應當稱頌的，因為祢創造了地里的果子/蔬菜。

一起領受蘸了鹽水的洋香菜，主聽見被擄之人的哀求，主接納他們的眼淚，必要拯救。

● 破碎中間的無酵餅-被隱藏的還要再來的『Afikoman』！

現在從中間取出這第二塊無酵餅，破碎成兩半，一半仍放回原處，另一半用一塊白布包上，把它藏起來，等到吃完逾越節正餐的時候再拿出來。

這被隱藏的半塊無酵餅叫做Afikoman，祂的意思是：將要來的那一

位！毫無疑問這預表的就是我們的主Yeshua！



● 四個問題

逾越節晚餐要由小孩子來提4個問題，都是圍繞『這個晚上很特別』來提出的。

- 1) 其他的晚上我們吃餅或無酵餅，為什麼今天晚上我們只吃無酵餅？
- 2) 其他的晚上我們吃各種各樣的蔬菜，為什麼今天晚上我們要吃苦菜？
- 3) 其他的晚上我們吃蔬菜的時候不蘸任何東西，為什麼今天晚上我們吃蔬菜時要蘸鹽水？
- 4) 其他的晚上我們端坐著吃飯，為什麼今天晚上我們吃飯的時候要靠坐在桌上？

在回答這4個問題之前，我們要先來講述逾越節的故事！

這逾越節的故事都寫在妥拉出埃及記12章1到20節中，這4個問題的答案也寫在裡面。

你們吃羊羔當腰間束帶，腳上穿鞋，手中拿杖，趕緊地吃；這是耶和華的逾越節。因為那夜我要巡行埃及地，把埃及地一切頭生的，無論是人是牲畜，都擊殺了，又要敗壞埃及一切的神。我是耶和華。這血要在你們所住的房屋上作記號；我一見這血，就越過你們去。我擊殺埃及地頭生的時候，災殃必不臨到你們身上滅你們。你們要記念這日，守為耶和華的節，作為你們世代永遠的定例。

（出埃及記12:11-14）



- 第一個問題的回答：

其他的日子我們吃有酵的餅，但是在逾越節的晚上我們只吃無酵餅，是因為當以色列人離開埃及的時候，他們沒有時間等麵酵發起來，因此他們只吃無酵餅，這也是神的吩咐。更重要的是，神的妥拉教導我們麵酵像罪一樣會發酵起來。所以我們守這節不可用舊酵、也不可用惡毒邪惡的酵、只用誠實真正的無酵餅。（哥林多前書5:6-8）

- 第二個問題的回答：

關於吃苦菜的原因，是記念我們在埃及的苦難，但在苦難中我們仍有盼望！

- 第三個問題的回答：

蘸鹽水，記念世界上還有很多被奴役被擄之人的眼淚。他們同樣需要得自由。

- 第四個問題的回答：

斜靠著吃飯，從埃及法老的為奴之家的鐵爐旁得自由，終於可以得享自由和平安。

如果神不將我們的列祖從埃及帶出來，我們和我們的孩子，和我們子孫的子孫都將在埃及世代為奴。即使有一天我們都老了，都變得更有智慧了，我們還是要記得這個命令，把出埃及的故事告訴我們的子子孫孫。



第二杯：審判之杯

神在埃及重重的刑罰埃及人，特讓埃及法老知道祂是耶和華。我們是神的百姓，我們更要敬畏祂。逾越節是神的百姓慶祝勝利，仇敵受審判的日子。但是我們不幸災樂禍，我們的焦點是神的公義和祂守約施慈愛。

- 為自己倒上第二杯葡萄酒。我們一起祝福：

Baruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lechha-Olam,
bore p'ri hagafen.

主我們的神，宇宙的主宰，祢是應當稱頌的，因為祢創造了葡萄酒。

現在領受第二杯的審判之杯：恨我的我必追討他的罪，自父及子直到三四代，愛我，守我誠命的，我必向他們發慈愛，直到千代。

🎵 現在可以一起來唱一首詩歌：

Dayenu！足夠了！

(<https://www.youtube.com/watch?v=CZgDNPGZ9Sg>)

It Would Have Been Enough！)



我們不被惡激動，不嫉妒惡人，我們定睛並讚美主公義的審判和大能的拯救，有祂已經足夠。『申冤在我，我必報應』。

- 詩歌過後，進入烤過的羊骨頭的次序。

在妥拉的出埃及記12章46節和47節說，

應當在一個房子裡吃；不可把一點肉從房子裡帶到外頭去。羊羔的骨頭一根也不可折斷。以色列全會眾都要守這禮。

(出埃及記12:46-47)

所以這根烤過的羊骨頭，讓我們想到逾越節的羔羊，祂的骨頭一根也不可折斷。

只是來到Yeshua那裡，見祂已經死了，就不打斷祂的腿。惟有一個兵拿槍扎祂的肋旁，隨即有血和水流出來。看見這事的那人就作見證，他的見證也是真的，並且他知道自己所說的是真的，叫你們也可以信。這些事成了，為要應驗經上的話說：祂的骨頭一根也不可折斷。經上又有一句說：他們要仰望自己所扎的人。

(約翰福音19：33-37)

祂的骨頭一根也不可折斷！（詩篇34:20）

他們要仰望自己所扎的人！（撒迦利亞書12:10）



建議可以在此處和家人以及一起參加逾越節晚餐的人，一起朗讀默想以賽亞書53章。

- 我們現在要開始吃無酵餅，苦菜和磚泥的三明治了！

這個磚泥讓我們記得以色列人在埃及作苦工，無草做磚。夾著兩塊無酵餅，在加上苦菜一起吃，苦中有甜。在苦難中讓我們記念神的應許，我們在祂的約中站立。這無酵餅讓我們想起神的保障，前後圍繞我們，無論是在痛苦中還是在甜蜜中，都不要忘記祂！

讓我們拿兩小塊無酵餅，加上苦菜和磚泥，一起禱告：

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lech ha-Olam,
ash-er kid-sha-nu b' mits-vo-tav v' tsi-va-nu al a-chi-lat ma-tzah.

主我們的神，宇宙的主宰，祢是應當稱頌的，祢用祢的誠命使我們成聖，命令我們吃無酵餅。

- 預備逾越節晚餐的桌子，開始吃正餐。
飯後，尋找並領受Afikoman！主的餅，主的身體！

祂祝謝了，就擘開，遞給祂的門徒們，說：這是我的身體，為你們捨的，你們也應當如此行，為的是記念我。（路加福音22:19）



我們一起來為這餅祝謝：

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lech Ha-Olam,
Ha-mo-tzi le-chem min ha-ah-retz.

主我們的神，宇宙的主宰，祢是應當稱頌的，祢使地為我們結出果實可作出餅。



第三杯：救贖之杯！主的杯，主的血！

這逾越節羔羊的寶血充滿了救贖大能，大有果效。

飯後也照樣拿起杯來，說：這杯是我血所立的新約，是為你們流出來的。（路加福音22:20）

先知耶利米預言的新約，應驗在主的逾越節晚餐上隱藏的Afikoman和救贖之杯！祂的約昔日，今日，到永遠永不改變。這就是祂永遠的妥拉盟約，刻在我們的心版上，流淌在我們的血液中！

耶和華說：日子將到，我要與以色列家和猶大家另立新約，不像我拉著他們祖宗的手，領他們出埃及地的時候，與他們所立的約。我雖作他們的丈夫，他們卻背了我的約。這是耶和華說的。耶和華說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的妥拉放在他們裡面，寫在他們心上。我要作他們的神，他們要作我的子民。他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說：你該認識耶和華，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。這是耶和華說的。（耶利米書31:31-34）

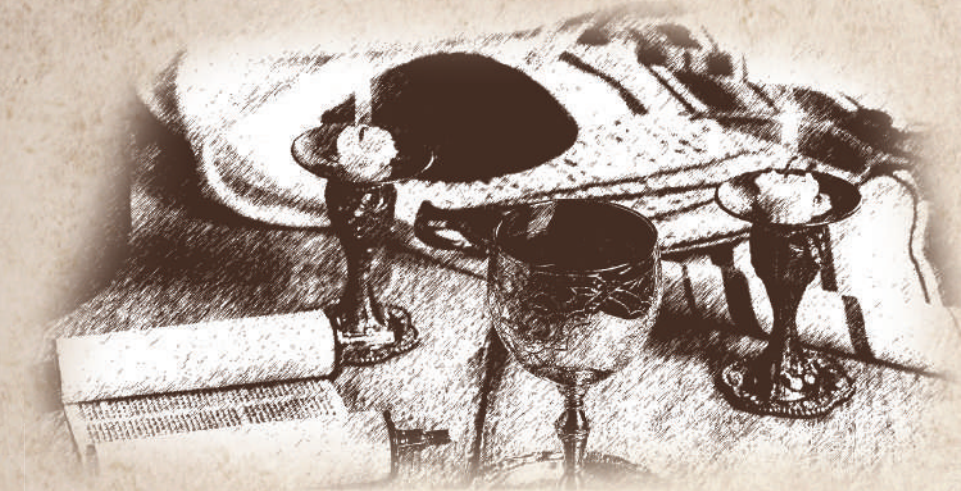


來為這杯祝福吧！

Baruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lech ha-Olam,
bore p'ri hagafen.

主我們的神, 宇宙的主宰, 祢是應當稱頌的, 祢為我們造出葡萄酒!

大家一起領受!



以利亞之杯

猶太傳統上有一個以利亞之杯，不會喝，並還要給以利亞預備一個位子，把門打開等他出現，當以利亞出現，彌賽亞隨後就到。

耶和華說，你們當記念我僕人摩西的妥拉，就是我在何烈山為以色列眾人所吩咐他的律例典章。看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裡去。他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒詛遍地。（瑪拉基書4:4-6）

以利亞已經來過了，施洗約翰帶著以利亞的心志能力也已經來過了！現在是主Yeshua的妥拉之子們興起發光的時刻，讓我們為主成為以利亞，為主的再來預備道路，為主預備合用的百姓！將妥拉訓誨教導他們，完成主的託付！



第四杯：讚美之杯

在今晚這個特別的時刻，我們再次記念了耶和華神曾經伸出大能的膀臂，讓世界知道祂是耶和華！祂擊敗了埃及全地的假神！祂用神蹟帶領以色列人從埃及為奴之家出來，進入應許地。祂到如今都幫助我們！祂向我們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫我們末後有指望！

在馬太福音中記載Yeshua 如此說，

但我告訴你們，從今以後，我不再喝這葡萄汁，直到我在我父的國裡同你們喝新的那日子。（馬太福音26:29）

你喝是為主喝，不喝也是為主不喝。

祝福：

Baruch Atah Adonai Elo-hei-nu Me-lech ha-Olam,
boh-ray pri ha-gah-fen.

主我們的神, 宇宙的主宰, 祢是應當稱頌的, 祢為我們造出葡萄酒!





證明這事的說：

是了，我必快來！阿們！

主Yeshua啊，我願祢來！（啟示錄22:20）

這逾越節晚餐的次序就這樣結束了，

但打開了我們迎接新郎王回來迎娶我們的序幕！

等候吹角節的號角聲響起！等候神的帳幕在人間！

等候和主Yeshua一起進入新天新地，永不分開！

